



TB & HIV - Sự kết hợp nguy hiểm

Bệnh lao (TB) là gì? "TB" là chữ viết tắt của từ "tuberculosis", nghĩa là bệnh lao. Khi một người mắc bệnh lao trong phổi hoặc họng đang ho, nói chuyện, cười to hoặc hắt hơi, các vi trùng lao nhỏ li ti bắn vào trong không khí. Bất kỳ người nào ở gần đều có thể hít phải vi trùng lao đó vào phổi. Vi trùng lao có thể sống trong cơ thể quý vị mà không gây bệnh cho quý vị. Hiện tượng này gọi là **nhiễm lao**. Hệ miễn dịch của cơ thể chặn vi trùng lao lại và giữ cho quý vị khỏe mạnh. Đôi khi, cơ thể không thể chống lại được vi trùng lao. Nếu các vi trùng này gây bệnh cho quý vị, thì gọi là **bệnh lao**. Vi trùng lao thường hay tấn công vào phổi nhất. Chúng cũng có thể tấn công thận, não, cột sống, hoặc các bộ phận khác trên cơ thể. Nếu mắc bệnh lao, quý vị cần phải được điều trị. Quý vị có thể đỡ bệnh nếu được điều trị thích hợp. Nhưng nếu không được chữa trị, quý vị có thể sẽ mất tính mạng.

Tại sao lại cần phải biết tôi có nhiễm cả lao và HIV hay không? Nhiễm HIV là suy yếu hệ miễn dịch của cơ thể. Nếu quý vị bị nhiễm cả lao và HIV, **thì quý vị rất dễ bị mắc bệnh lao. Tin vui!** Quý vị có thể ngăn ngừa không để nhiễm lao trở thành bệnh lao! Bước đầu tiên là tìm hiểu xem quý vị có bị nhiễm vi trùng lao hay không bằng cách làm xét nghiệm lao qua da.

Xét nghiệm lao qua da là gì? Người ta làm xét nghiệm lao qua da ở trên cánh tay. Trong hai hoặc ba ngày, nhân viên chăm sóc sức khỏe sẽ kiểm tra cánh tay của quý vị để xem có phản ứng hay không. Phản ứng 'dương tính' có nghĩa là quý vị có thể bị nhiễm lao.

Nhiễm HIV có thể ảnh hưởng tới kết quả xét nghiệm lao qua da không? Nếu bị nhiễm HIV và vi trùng lao, đôi khi quý vị có thể có kết quả xét nghiệm lao qua da "âm tính". Điều này là do hệ miễn dịch của cơ thể quý vị không làm việc bình thường. Bác sĩ của quý vị sẽ nói chuyện với quý vị về nguy cơ nhiễm lao hoặc mắc bệnh lao của quý vị. Quý vị có thể phải làm các xét nghiệm hoặc điều trị khác.

Tôi phải làm gì nếu bị nhiễm cả lao vào HIV? Làm các xét nghiệm theo dõi như yêu cầu, bao gồm chụp quang tuyến ngực và có thể một số xét nghiệm khác. Nếu những xét nghiệm này cho biết là quý vị bị nhiễm lao, bác sĩ của quý vị sẽ cho quý vị dùng thuốc chữa bệnh lao. Nếu xét nghiệm của quý vị cho thấy quý vị bị nhiễm lao, bác sĩ của quý vị có thể cho quý vị dùng thuốc để **diệt chứng nhiễm lao** để không trở thành **bệnh lao**.

Tôi cần biết những gì về thuốc men của tôi? Bác sĩ của quý vị sẽ hướng dẫn quý vị cách dùng thuốc và cho quý vị biết về các phản ứng phụ.

Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng thế nào? Hỏi bác sĩ hoặc y tá. Liên lạc đến cơ quan sức khỏe y tế tại địa phương hoặc trong tiểu bang.

**Bảo vệ bản thân, gia đình và bạn bè của quý vị không bị nhiễm lao.
Hoàn tất đầy đủ đợt điều trị lao của quý vị!**

Text - Virginia Department of Health Division of TB Control

www.vdh.virginia.gov/epi/tb November 8, 2002

Software by Healthway Software ©2002

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-

NoDerivs License <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/>

A **Healthy Roads Media** project

www.healthyroadsmedia.org

Funded by the National Library of Medicine under contract N01-LM-1-3513
from the Greater Midwest Region of the National Network of Libraries of Medicine.

TB and HIV - Vietnamese (Last Reviewed 1/06)